

Una canoa solitaria flota a la deriva sobre un lecho de zarzas, iluminada por un resplandor neón. Dentro de ella, un trío de pasajeros se deja transportar hacia un destino místico por dos seres de otro mundo. Guiados por el alba, el atardecer y las fases de la luna, van transitando por el tiempo y el espacio, de una realidad cósmica a otra.

Betye Saar es una de las artistas estadounidenses más importantes de nuestro tiempo. Parte de una generación pionera de artistas negros en Los Ángeles, emergió como una voz artística importante en la década de 1970 durante los movimientos de derechos civiles y de liberación de las mujeres. Su obra ofrece una reflexión sobre la identidad, la memoria y la relación humana con el cosmos. Para Saar, que creció en Pasadena en la década de 1930 y solía visitar The Huntington de niña, este nuevo encargo específico para el lugar es un acto de remembranza.

Las obras de ensamblaje de Saar están hechas a partir de objetos encontrados, como antigüedades y reliquias familiares que la artista consigue entre amistades y en mercados de pulgas. Como si fueran cartas sacadas de una baraja de tarot, cada objeto cobra un poder simbólico: una canoa monumental, jaulas de pájaros, cornamentas y plantas recolectadas en los terrenos de The Huntington. En parte un paisaje onírico y en parte un altar, *Drifting Toward Twilight (A la deriva hacia el crepúsculo)* evoca la idea de los viajes—desde travesías ancestrales hasta periplos místicos—y los ciclos constantes del mundo natural.

在陰冷的霓虹光暈中，一葉獨木孤舟在荊棘叢生的河床上漂流。三名乘客正由兩個精靈送往一個神秘的目的地。由晨曦、暮色和月相導引，他們穿越時空，遍遊無垠的虛幻之境。

貝蒂耶·薩爾（Betye Saar）是當代最重要的美國藝術家之一；她從1970年代女權和民權運動期間開始成為藝術界中的重要聲音。她的先鋒藝術作品探討了非裔美國人的身份、記憶和不同文化之間的聯繫。這件受託創作的特定場域新作，對薩爾來說是一次返鄉，亦是一個紀念；薩爾於1930年代在帕薩迪納長大，小時候曾參觀過漢庭頓。

薩爾的作品（稱為組合藝術）是由從朋友和跳蚤市場那裡收集而來的古董和傳家寶等現成物品製成的。就像從塔羅牌中抽出的圖像一樣，每件物品都具有像徵性的力量：巨大的獨木舟、鳥籠、鹿角以及在漢庭頓庭園內收集到的植物材料。《漂向暮暝》（*Drifting Toward Twilight*）的魔幻旅程，半是夢境、半是祭壇，從祖先的漂洋過海到神話中的航行，再到自然世界的循環不息。